



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
8 November 2000
Russian
Original: English

**Комитет по правам человека
Шестьдесят пятая сессия**

Краткий отчет о 1737-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 26 марта 1999 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-жа Медина Кирога

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (*продолжение*)

Четвертый периодический доклад Канады

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (продолжение)

Четвертый периодический доклад Канады (CCPR/C/103/Add.5)

1. По приглашению Председателя г-жа Бектон, г-н Делорье, г-жа Фрай, г-н Хайнс, г-н Терьен, г-н Тзай и г-н Уоттс (Канада) занимают места за столом Комитета.

2. **Г-жа Фрай** (Канада) говорит, что Канада представляет собой диверсифицированное общество, в котором существуют два официальных языка, имеется около 100 этнических групп и значительное число аборигенов. Канада является федерацией, состоящей из десяти провинций и двух территорий, и разделение полномочий субъектов федерации закреплено в Конституции. В каждой административной единице действуют хартии или кодексы прав человека, которые применяются как к государственному, так и к частному сектору и обеспечивают эффективные юридические средства защиты жертв дискриминации, в то время как соглашения на федеральном и провинциальном уровнях формируют основу общей экономической и социальной структуры, призванной удовлетворять потребности динамично развивающегося общества. Вместе с тем, поскольку законодательство не гарантирует реализацию гражданских и политических прав *de facto*, оно должно подкрепляться необходимой для их осуществления инфраструктурой, включающей государственную политику и программы, партнерские отношения с гражданским обществом, неправительственными организациями (НПО), частным сектором и учреждениями. Так, например, принимаемые правительством меры по борьбе с преступлениями, связанными с расовой нетерпимостью, включают создание Канадского фонда по проблемам расовых отношений, созыв национального "круглого стола" для разработки всеобъемлющей стратегии по данному вопросу, более качественную подготовку сотрудников полиции, просветительские кампании, поддержку действий общин и укрепление законодательства в консультации с провинциями и территориями. Распространение информации с элементами расовой нетерпимости в сети Интернет стало проблемой, для разрешения которой

потребовались творческие национальные и международные решения.

3. Недавно правительство одобрило Национальную стратегию в области безопасности общин и преду-преждения преступности, опирающуюся на постулат о том, что преступление можно предотвратить путем устранения лежащих в его основе причин. В рамках этой стратегии осуществляется финансирование партнерской деятельности в целях поиска местных решений, и во главу угла ставятся вопросы безопасности женщин, а также проблемы аборигенов и молодежи. Вопросы насилия в отношении женщин решаются путем ужесточения наказаний за их преследование, усиления контроля за приобретением и ношением оружия, объявления калечащих операций на половых органах женщин преступлением по закону, наложения ограничений на использование медицинских отчетов в качестве доказательств против истцов в делах о сексуальном насилии и исключения состояния алкогольного опьянения из числа смягчающих обстоятельств в таких делах. Правительство выступило с новой инициативой, касающейся насилия в семье, и в настоящее время для культурных и этнических общин, в которых проблемы насилия стоят особенно остро, разрабатываются программы, учитывающие их культурные особенности.

Право на самоопределение и право лиц, принадлежащих к меньшинствам (статьи 1 и 27 Пакта)

4. **Председатель** зачитывает вопросы, касающиеся статей 1 и 27 Пакта: осуществление права коренных народов на самоопределение; результаты обращений в Верховный суд в связи с толкованием раздела 35 Конституции; обсуждение на федеральном уровне процедур, связанных с реализацией права на самоуправление, включая договоры, имеющие конституционный статус; работа Комиссии по рассмотрению конкретных жалоб индейцев; споры, представленные на рассмотрение Комиссии, включая дело, касающееся группы озера Любикон; осуществление рекомендаций, содержащихся в заключительном докладе Королевской комиссии по делам коренных народов; и рекомендации и изменения в политике в области системы правосудия в результате обзора системы правосудия аборигенов.

5. **Г-жа Фрай** (Канада) говорит, что правительство Канады подтвердило свою приверженность принципу самоопределения, правом на которое в равной мере обладают все группы населения (как коренного, так и некоренного), которые подпадают под международно-правовое определение народа. В случае коренного населения, проживающего в пределах существующих демократических государств, правительство признает право на самоопределение на основе соблюдения политической, конституционной и территориальной целостности соответствующих государств. Проводимая правительством политика в данной области основана на убеждении, что коренные народы имеют право самостоятельно вести свои дела и решать вопросы, оказывающие влияние на жизнь их общин. Такая политика может осуществляться в рамках соглашений о местном самоуправлении или официальных государственных соглашений, как это имело место в случае новой территории Нунавут, которая будет иметь представительное правительство открытого состава, каждый житель может избирать и быть избранным в состав правительства, рабочим языком которого будет язык инуитов – эскимосский (Inuktitut).

6. Королевская комиссия по делам коренных народов представила свой заключительный доклад в ноябре 1996 года. Подготовленный правительством на его основе документ под названием "Укрепление позиций: План действий Канады по проблемам коренного населения" начинается с примирительного заявления, в котором признаются просчеты и несправедливости, допущенные в прошлом, говорится об общем будущем коренного и некоренного населения и закладывается основа для согласованных действий.

7. **Г-н Уоттс** (Канада) говорит, что правительство прекратило делегировать законодательные полномочия группам аборигенов. Обязательными участниками переговоров считаются провинции и территории, а соглашения о самоуправлении обеспечиваются конституционной защитой. Такие соглашения опираются на целый ряд принципов: неотъемлемое право на самоуправление является реальным правом аборигенов, закрепленным в Конституции; самоуправление должно осуществляться в рамках действующей Конституции Канады; признание самоуправления не подразумевает суверенитета, как он понимается

подразумевает суверенитета, как он понимается в международном праве, коренные жители являются гражданами Канады, а также провинции или территории, в которой они проживают; Канадская хартия прав и свобод сохраняет свою силу; федеральные, провинциальные, территориальные, а также исконные законы аборигенов не должны вступать в противоречие; некоторые составляющие федерального законодательства, такие как Уголовный кодекс, имеют преимущественную силу по отношению к соглашениям о самоуправлении; при заключении таких соглашений должны учитываться интересы всех граждан Канады; и правительство готово учитывать в таких соглашениях потребности отдельных групп коренного населения. Юрисдикция коренного населения охватывает вопросы, касающиеся самобытной культуры, управления и учреждений соответствующей группы. В тех делах, которые не являются сугубо внутренними, основные законодательные полномочия остаются у федерального или провинциального правительства, и их законы имеют преимущественную силу в случае конфликта с исконными законами аборигенов. Примерами таких дел являются дела о разводе, отправлении правосудия, охрана окружающей среды, управление рыбными ресурсами, оборона и внешние сношения. Процедуры самоуправления могут реализовываться с помощью различных механизмов, включая заключение новых договоров, внесение изменений в действующие договоры и соглашения о земельных исках.

8. Комиссия по рассмотрению конкретных жалоб индейцев выполняет две основные функции: она проводит расследования и выступает в качестве посредника. За принятие мер по докладу Комиссии отвечает Министерство по делам индейцев. Отдел конкретных жалоб в рамках Департамента по делам индейцев является единственным правительственным органом, деятельность которого находится под постоянным наблюдением со стороны Комиссии. Данная Комиссия по просьбе коренного населения проводит расследования жалоб, которые, по мнению правительства, не влекут значительных юридических последствий. Она также определяет размер компенсации в том случае, если стороны не достигнут договоренности. Она оказывает посреднические услуги и услуги по

разрешению споров и может выступать в качестве третьей стороны на переговорах.

9. Комиссия не участвовала в разрешении спора по делу группы озера Любикон. Сторона, представляющая жителей этого района, указала, что она считает необходимым приступить к заключению примирительного соглашения. Правительство обязалось через некоторое время сесть за стол переговоров для заключения соглашения о самоуправлении.

10. В ответ на рекомендации, содержащиеся в заключительном докладе Королевской комиссии по проблемам коренных народов, правительство опубликовало документ под названием "Укрепление позиций", в котором излагает долговременный подход, призванный обеспечить конкретные ощутимые выгоды в краткосрочной перспективе и послужить основой для согласованных действий федеральных, провинциальных, территориальных правительств и органов самоуправления коренного населения, а также частного сектора и граждан Канады в целом. В рамках данной программы намечены четыре ключевые задачи: возобновление партнерских отношений между правительством и коренным населением; укрепление самоуправления коренного населения; разработка новых налоговых и финансовых взаимоотношений; и содействие укреплению общин, гражданского общества и экономики. Правительство принесло свои извинения жертвам физического и сексуального насилия в местных школах и выделило 350 млн. долл. на выработку стратегии по оказанию им реабилитационной помощи. С этой целью был учрежден Фонд для оказания реабилитационной помощи аборигенам в качестве управляемой коренным населением некоммерческой корпорации, которая призвана финансировать и оказывать помощь в реализации правомерных общинных проектов по оказанию реабилитационной помощи коренному населению, дополняющих, но не дублирующих существующие программы.

11. К числу других инициатив, содержащихся в документе "Укрепление позиций", следует отнести ускоренное осуществление новой жилищной политики, выделение дополнительных ресурсов на водо-канализационные сооружения в общинах коренного населения и улучшение качества жизни детей-аборигенов. Правительство уделяет первоочередное внимание проблемам

здравоохранения, общественной безопасности и образования, экономического развития, уважения языков, на которых говорят аборигены, наследия и культуры, а также тем проблемам, с которыми сталкиваются метисы, население, проживающее за пределами резерваций, и аборигены, живущие в городских районах.

12. **Г-жа Бектон** (Канада) говорит, что Верховный суд вынес ряд важных решений, разъясняющих раздел 35 Конституции, в котором признаются договорные права коренного населения. При рассмотрении трех дел в 1996 году Суд постановил, что для подтверждения прав коренного населения группа аборигенов должна доказать, что в момент первого контакта с европейцами ее деятельность, заявленная как право, была неотъемлемой частью ее особой отличительной культуры. Суд постановил также, что если группа аборигенов сможет доказать, что в период своего независимого существования только она владела территорией, с которой сохранилась прочная связь, то она имеет право на исключительное пользование и владение такой территорией. Хотя в разделе 35 не предусматриваются изъятия из существующих договорных прав аборигенов, Суд подтвердил, что государство может вмешиваться в осуществление прав аборигенов, включая правовой титул аборигенов, при условии что такое вмешательство оправдано существенными императивными законодательными соображениями.

13. В провинции Манитоба было проведено детальное обсуждение доклада о правовой системе коренного населения. Создание системы уголовного правосудия для коренного населения с особыми правилами процедуры и, возможно, отдельным уголовным кодексом, как представляется, выходит за рамки законодательных полномочий Манитобы. Поэтому власти уделяют повышенное внимание тому, чтобы существующая система в большей мере отвечала потребностям коренного населения. На переговорах с различными советами племен и группами аборигенов правовые вопросы были определены как один из ключевых элементов всего процесса, и были приложены усилия для ужесточения контроля со стороны коренного населения с помощью целого ряда программ, к числу которых относятся стратегия в области системы правосудия коренного населения в северных районах, состоящей из мирового суда по

делам аборигенов и общинных работников системы правосудия; программа для работников судов по делам коренного населения; и комитет по вопросам правосудия для молодых аборигенов. На федеральном уровне была разработана стратегия в области системы правосудия коренного населения в качестве осуществляемой на базе общин программы, состоящей из 51 соглашения и охватывающей 69 общин.

Права иностранцев (статья 13 Пакта)

14. **Председатель** зачитывает вопросы, касающиеся статьи 13 Пакта: право лиц, ищущих убежища, на услуги адвоката; осуществление права на судебный пересмотр распоряжений о высылке; и защита от пыток и жестокого обращения согласно предлагаемому новому закону об экстрадиции (законопроект С-40).

15. **Г-н Терьян** (Канада) говорит, что в соответствии с иммиграционным законом Канады лица, ищущие убежища, имеют право за собственный счет воспользоваться услугами платного адвоката или другого юриста. На практике, хотя они не имеют права на бесплатную правовую помощь, она, тем не менее, предоставляется им за счет федеральных средств, выделяемых на программы в области здравоохранения и образования после окончания средней школы.

16. **Г-н Тзай** (Канада) говорит, что федеральные суды могут рассматривать распоряжения о высылке только при получении разрешения на это и в тех случаях, когда дело носит спорный характер. Тем не менее правительство считает, что истцы имеют полный доступ к канадским судам. Многие из дел, заслушанных федеральными судами, касаются иммигрантов или лиц, ищущих убежища, большинство из которых, по сути дела, могут реализовать свое право оспаривать распоряжение о высылке. Распоряжения о высылке не могут быть исполнены до тех пор, пока не будет принято решение по кассационной жалобе, и дела часто заслушиваются вечером и в выходные дни. Хотя решения судов ограничиваются вопросами права и юрисдикции, основания для пересмотра распоряжения о высылке являются довольно широкими и в них просматриваются явные фактологические ошибки.

17. **Г-жа Бектон** (Канада) говорит, что предлагаемый новый закон об экстрадиции (законопроект С-40) внесет поправки в канадское законодательство об экстрадиции. Процесс экстрадиции имеет две стадии: сначала канадский судья рассматривает доказательства и определяет, будет ли деяние, в связи с которым запрашивается экстрадиция, квалифицироваться в Канаде как правонарушение. Если судья примет решение, что то или иное лицо должно быть подвергнуто экстрадиции, дело передается министру юстиции, который решает, будет ли это лицо выдано согласно соответствующему законодательству, любым применимым договорам и канадской хартии прав и свобод. Данное лицо имеет право направлять министру заявления в связи с этим решением.

18. В отличие от действующего законодательства в законопроекте С-40 содержатся детальные положения, касающиеся оснований для отказа в просьбе об экстрадиции. В частности, в экстрадиции может быть отказано, если выдача того или иного лица является несправедливой и насильственной или если просьба об экстрадиции была представлена с целью преследования или наказания лица на основании его расы, религиозных убеждений, национальности, этнического происхождения, языка, цвета кожи, политических взглядов, пола, сексуальной ориентации, возраста, физических или умственных недостатков или социального положения. Верховный суд постановил, что принятие министром юстиции решения о выдаче будет носить неконституционный характер, если условия, с которыми лицо столкнется в требующем его выдачи государстве, будут неприемлемыми, что противоречит морально-этическим ценностям канадского общества. Решение министра юстиции может быть пересмотрено соответствующим апелляционным судом и, если возможно, Верховным судом.

Конституционная и правовая основа, в рамках которой осуществляется Конституция (статья 2 Пакта)

19. **Председатель** зачитывает вопросы, касающиеся статьи 2 Пакта: воздействие конституционных поправок 1997 года на статус Пакта в канадском праве; применение Пакта и выводов Комитета Верховным судом и судами более низкой инстанции; подготовка докладов в

соответствии с Пактом и результаты выполнения заключительных замечаний Комитета в соответствии со статьей 40 и замечаний, касающихся Факультативного протокола, в частности, провинциальными органами местного самоуправления; предлагаемые поправки к канадскому Закону о правах человека; и реализация этих предложений.

20. **Г-жа Фрай** (Канада) говорит, что доклады Канады, представляемые в соответствии с международными документами по правам человека, готовятся в тесном сотрудничестве с властями провинций и территорий. Каждый уровень правительства (федеральный, провинциальный и территориальный) готовит свой собственный материал. Постоянный комитет должностных лиц по правам человека в составе представителей всех территориальных субъектов Канады с 1976 года встречается два раза в год для рассмотрения докладов Канады для органов по правам человека и обсуждения результатов выполнения заключительных замечаний соответствующих комитетов, которые распространяются также среди провинциальных и территориальных органов самоуправления.

21. При подготовке четвертого периодического доклада Канады более чем 250 канадским неправительственным организациям было предложено представить как правительству, так и Комитету по правам человека свои замечания в отношении соблюдения Канадой положений Пакта. В 1986 году Постоянный комитет утвердил руководящие принципы для подготовки провинциями своих ответов на сообщения в соответствии с первым Факультативным протоколом к Пакту. В этих руководящих принципах говорится, что провинции в консультации с федеральным правительством несут ответственность за подготовку материалов по сообщениям, касающимся их соответствующей юрисдикции.

22. В отношении вопросов 11 и 12 оратор говорит, что принятые недавно поправки к Закону о правах человека помогли усовершенствовать структуру Трибунала. Комиссия по правам человека может представлять свой доклад непосредственно в парламент, тем самым подчеркивая свою независимость от правительства. В свою очередь, Трибунал по правам человека также представляет

свой доклад непосредственно в парламент независимо от доклада Комиссии. Данная система обеспечивает независимость решений Трибунала, поскольку Комиссия часто выступает в качестве одной из сторон при рассмотрении жалоб. В заключение, оратор отмечает, что в 1996 году в Закон о правах человека были внесены поправки, с тем чтобы запретить дискриминацию по признаку сексуальной ориентации.

23. **Г-жа Бектон** (Канада), касаясь вопросов 8 и 9, говорит, что систему школьного образования, при которой все учащиеся школы должны быть одного вероисповедания, в Квебеке и Манитобе можно финансировать только из частных источников. Нормы международного права в Канаде не имеют прямого действия, и суды подтвердили, что договорные обязательства подпадают под действие канадской Хартии прав и свобод. Вместе с тем положения Пакта все больше учитываются и играют возрастающую роль в принимаемых судебных решениях.

24. **Г-жа Фрай** (Канада), отвечая на вопрос 13, говорит, что на сайте правительства Канады в сети Интернет приводится текст всех периодических докладов и заключительных замечаний Комитета. Находящийся на рассмотрении доклад был также направлен неправительственным организациям, библиотекам, Комиссии по правам человека и в канцелярию омбудсмена. Положения Пакта освещались в ходе информационно-пропагандистской кампании по правам человека и просвещения по конкретным вопросам канадского законодательства. Существуют специальные курсы подготовки по правам человека для сотрудников полиции, судей и адвокатов. Распространению информации о Пакте также способствовали проводившиеся в ходе подготовки настоящего доклада консультации с неправительственными организациями.

25. Касаясь вопросов 14 и 15, оратор говорит, что принцип гендерного равенства закреплён в Хартии прав и свобод наряду с положением о предупреждении дискриминации. В этом контексте равенство толкуется как равенство результатов, и в связи с этим были приняты позитивные меры для исправления исторической несправедливости. При разработке политики необходимо учитывать ее разное воздействие на женщин и мужчин, и тем самым разработка политики увязана с

осуществлением Пекинской платформы действий. Предстоит еще многое сделать, и гендерный анализ, к сожалению, еще не рассматривается как нечто должное. В Канаде стремятся привлекать женщин к участию в политической жизни и облегчать им доступ к выборным должностям с помощью таких мер, как обеспечение на стадии выдвижения кандидатур равного доступа к средствам, выделяемым на проведение избирательных кампаний. Учитывая все эти трудности, были предприняты шаги по назначению женщин на должности в правительстве. В настоящее время 60 женщин работают в Палате общин и 31 женщина была избрана в сенат. Тем не менее представленность женщин по-прежнему остается на низком уровне. Для достижения гендерного баланса в федеральном законодательстве по вопросам гендерного равенства были предусмотрены конкретные цифры, касающиеся представленности женщин.

26. Что касается дискриминации в размере заработной платы, то политика на федеральном уровне предусматривает равную оплату за труд равной ценности. Правительство уже выплатило 1 млрд. канадских долларов для удовлетворения исков, связанных с дискриминацией в вопросе заработной платы, хотя оно предпочло бы разрешение споров путем переговоров. Необходимо внести уточнения в закон о равной заработной плате.

27. Что касается вопроса 16, то изначальная цель освобождения Закона об индейцах от требований канадского Закона о правах человека состояла в том, чтобы не допустить вмешательства Комиссии по правам человека во внутренние дела общин аборигенов. Однако после того, как данное изъятие впервые вступило в силу, Комиссия нашла основания для того, чтобы оспорить правомерность действий такой общины. В ходе предстоящего пересмотра Закона о правах человека независимая группа рассмотрит все изъятия из этого Закона, включая изъятие из Закона об индейцах. Учитывая новые полномочия, переданные коренному населению в ходе процесса установления местного самоуправления общин, очень важно определить, насколько законодательство в области прав человека применимо к такой форме управления.

28. **Г-жа Бектон** (Канада), отвечая на вопрос 17, говорит, что первоначальным документом,

обеспечивающим защиту свободы граждан выражать свое мнение, является Канадская хартия прав и свобод. В Хартии конкретно закреплено право на выражение собственного мнения, и она обеспечивает защиту всех действий, связанных с выражением своего мнения, включая выражение нетерпимости и использование ненормативной лексики. Закон также обеспечивает свободное распространение информации, однако суды установили довольно высокий стандарт для определения того, не мешает ли эта информация осуществлению других прав.

29. **Г-жа Фрай** (Канада), отвечая на вопрос 19, говорит, что Хартия прав и свобод обеспечивает защиту прав на придание языку меньшинств официального статуса. Эти меры защиты были дополнены федеральным законом об официальных языках, который также стал большим подспорьем для общин, являющимся языковыми меньшинствами. Согласно Конституции, провинциям и территориям вменяются некоторые обязанности, касающиеся официальных языков. Например, они несут ответственность за обеспечение преподавания языков меньшинств в тех общинах, в которых число представителей таких меньшинств достаточно велико. Кроме того, любой гражданин имеет право использовать английский и французский языки в законодательных и судебных органах в Квебеке, Нью-Брансуике и Манитобе, и в этих провинциях законы также должны издаваться на этих двух языках.

30. **Г-н Делорье** (Канада), касаясь квебекского закона о языке, говорит, что в соответствии с Хартией Квебека и Канадской хартией прав и свобод все граждане имеют равные права. Дискриминация в отношении языка запрещена, и все этнические меньшинства вправе иметь свою собственную культуру. Законы и постановления издаются как на французском, так и на английском языке, которые имеют равный статус и могут использоваться в ходе судебных разбирательств. Англоговорящая община Квебека имеет право на государственное образование в полном объеме, а также на социальное и медицинское обслуживание на английском языке. Члены общин, в которых англоговорящее население составляет большинство, могут изучать два языка и, соответственно, пользоваться английским языком в органах

местного самоуправления. Англоговорящая община имеет свои сети телевидения и радиовещания, а также культурные учреждения, которые пользуются равными правами на государственное финансирование.

31. **Г-н Хайнс** (Канада), отвечая на вопрос 18, говорит, что доклад Комиссии Онтарио по правам человека, касающийся систематических проявлений расизма в рамках системы уголовного правосудия, был разослан более чем 500 судей для получения их замечаний. С 1 января 1999 года были введены новые положения, касающиеся Группы специальных расследований. Несоблюдение этих положений расценивается как должностное преступление. Согласно новым положениям, начальники полиции должны уведомлять Группу специальных расследований о подобных инцидентах и изолировать замеченных в этом сотрудников. Сотрудники имеют право на услуги адвоката и должны быть допрошены в течение 24 часов после инцидента. Кроме того, бюджет, выделяемый на проведение расследований, был увеличен втрое. Помимо этого был проведен обзор Королевского справочника по подготовке кадров и политике. Высказанные в ходе обзора основные рекомендации, которые можно реализовать практически немедленно, касаются, в частности, практики усмотрения, используемой обвинением при поручительстве.

32. **Г-жа Эватт** говорит, что, хотя доклад конкретно не касается статьи 1 Пакта, г-жа Фрай рассказала о праве аборигенов на самоуправление в контексте самоопределения. Она хотела бы узнать, какое различие проводит Канада между самоопределением и самоуправлением. Королевская комиссия по делам коренных народов рекомендовала правительству признать, что право на самоопределение является неотъемлемым правом коренного населения, и обеспечить, чтобы коренные жители обладали земельным титулом и достаточными ресурсами для самоуправления. Она хотела бы знать, какие из конкретных рекомендаций Королевской комиссии были реализованы на практике.

33. Что касается иностранцев и беженцев, то по-прежнему неясно, должно ли учитываться возможное нарушение предусмотренных Пактом прав при принятии решения о возвращении лица, обратившегося с просьбой о предоставлении ему

статуса беженца, на прежнее место жительства. Аналогичным образом, оратор хотела бы знать, имеют ли право лица, которые должны быть депортированы, подавать жалобу в связи с тем, что их права в соответствии с Пактом будут нарушены, и сколько времени занимает процесс получения беженцами разрешения на постоянное проживание, проездных документов, а также воссоединения со своими семьями.

34. В отношении международных обязательств оратор задает вопрос, какую роль играет парламент в процессе международной отчетности и отвечают ли органы законодательной и исполнительной власти за обеспечение соблюдения положений Пакта. Комитету было бы интересно узнать, существуют ли несоответствия между положениями Хартии прав и свобод и мерами защиты, предусмотренными в Пакте, и какова роль Комиссии по правам человека в обеспечении соблюдения международных договоров.

35. Касаясь вопроса о правах женщин, она хотела бы знать, в какой степени различия в экономических ресурсах мужчин и женщин влияют на равное осуществление ими своих прав и распространяется ли на женщин программа под названием "Оспаривание судебных решений". Комитет хотел бы знать, какие меры были приняты для обеспечения равноправия женщин-аборигенов, рассматриваются ли в судебном порядке случаи дискриминации по признаку пола, происходящие в соответствии с Законом об индейцах, и выносила ли Королевская комиссия какие-либо конкретные рекомендации в данной области. В заключение оратор интересуется, сколько женщин и аборигенов входит в состав Сената.

36. **Г-н Шейнин** говорит, что Канада может служить примером для других стран в том, что касается ее подхода к увязыванию права всех народов на самоопределение с принципом территориальной целостности государств. Королевская комиссия по делам коренных народов правильно указала, что в Канаде имеются проблемы и самоопределения, и самоуправления, однако доклад касается только самоуправления и вовсе не затрагивает предмета статьи 1 Пакта. Оратор спрашивает, не проводит ли правительство Канады политику, ведущую к тому, чтобы аборигены отказывались от своих прав на землю и ресурсы в обмен на вступление в договорные отношения,

поскольку даже в новых договорах содержится оговорка об аннулировании или конверсии этих прав.

37. Медленный прогресс в урегулировании вопросов, касающихся земли и ресурсов, вызывает серьезную обеспокоенность, и существует опасность того, что многие коренные народы могут исчезнуть с лица Земли, если не будут найдены правильные решения. Он спрашивает, наблюдается ли прогресс в осуществлении рекомендаций Королевской комиссии по делам коренных народов по решению этих вопросов в качестве основы принципов самоопределения и самоуправления. Одним из примеров остроты вопроса об аборигенах служит дело группы озера Любикон. Оратор спрашивает, удалось ли этой группе получить более широкие права. Важным элементом самоопределения является гражданство коренных жителей. Поскольку вопросы гражданства на различных территориях, населенных аборигенами, по-прежнему регулируются Законом об индейцах, он хотел бы знать, какие шаги предпринимаются для ликвидации любых проявлений гендерной дискриминации в данном законе.

38. Поскольку правительство Канады в судах неоднократно утверждало, что интересы национальной безопасности или предупреждения преступности могут превалировать над вполне обоснованными опасениями в отношении пыток и жестокого обращения как следствия депортации, оратор спрашивает, выполняет ли правительство Канады свои обязательства по международному праву, в том что касается депортации иностранцев, или же оно возлагает эту ответственность на судебные органы. Он хотел бы также знать, намерено ли правительство Канады в дальнейшем удовлетворять просьбы, касающиеся временных мер защиты в связи с делами о депортации или экстрадиции. Информация в этой связи, полученная от Межамериканской комиссии по правам человека и Комитета против пыток, вызывает серьезную обеспокоенность.

39. **Г-н Верушевски** говорит, что в докладе содержится недостаточно информации, касающейся выполнения положений статьи 1. Он просит сообщить информацию об основных трудностях, с которыми сталкивается правительство Канады в области самоопределения коренных народов, и спрашивает, какие конкретные шаги

предпринимаются для улучшения сложившегося положения. Комитет хотел бы знать, почему рекомендации Королевской комиссии по правам аборигенов, направленные на улучшение положения коренного населения, не были реализованы и каково воздействие Заявления о политических отношениях (пункт 607) на экономическое развитие и управление ресурсами в общинах коренного населения Онтарио. Он также хотел бы знать, в какой мере канадская Комиссия по правам человека обеспечивает эффективные и значимые средства защиты в случае нарушения прав человека и как часто она использует свои дискреционные полномочия для прекращения дальнейшего разбирательства жалоб.

40. **Г-н Клейн** говорит, что заявление канадской Комиссии по правам человека, содержащееся в пункте 279 доклада, относительно того, что "положение коренных народов по-прежнему остается одной из самых острых проблем в области прав человека, стоящих перед канадским обществом", по-видимому, представляет собой реалистичную оценку положения коренного населения. Отрадно, что Канада готова заниматься этой проблемой в контексте самоопределения; вместе с тем необходимо разработать элементы этой концепции и реализовать ее на практике. Он просит предоставить дополнительную информацию о решениях Верховного суда с указанием главных причин ограничения прав коренных народов и того, в какой степени статьи 1 и 27 Пакта учитывались при формулировании данных причин.

41. Представленная информация позволяет сделать вывод о том, что канадский План в области здравоохранения и социальной поддержки не является равнозначным эквивалентом канадской программы помощи, которую он заменил. Оратор спрашивает, не оказала ли замена этой программы неблагоприятное воздействие на осуществление гражданских и политических прав, в частности тех, которые закреплены в статьях 23 и 24 Пакта. Относительно вопроса о средствах защиты, несмотря на то что пункт 3 статьи 2 Пакта не требует средств судебной защиты в случае жалоб на нарушения прав человека и что канадская Комиссия по правам человека может рассматриваться как "компетентный орган" в соответствии с данной статьей, он спрашивает, в чем состоит преимущество рассмотрения таких жалоб

Комиссией и что правительство Канады планирует предпринять в плане разработки возможных средств судебной защиты.

42. В пункте 53 доклада содержится ссылка на замечания, высказанные судами *in obiter*, относительно того, что депортация того или иного лица в другую страну, в которой оно рискует стать жертвой пыток, является нарушением Канадской хартии прав и свобод. Оратор спрашивает, правда ли, что правительство Канады осуществляет депортацию или экстрадицию лиц, невзирая на этот риск, если это обусловлено интересами национальной безопасности. Недавние решения Верховного суда свидетельствуют о том, что такие действия имеют место. В заключение Комитет хотел бы знать, является ли соучастие государства условием для установления наличия риска преследования или пыток в другом государстве.

43. **Лорд Колвилл** говорит, что, как представляется, по Закону о Нунавите жители будут обладать правами на полезные ископаемые и рыбные ресурсы на своей территории и что Итоговое соглашение с коренными народами будет включать права индейцев Юкона на землю и ресурсы. Он спрашивает, какие меры принимаются в отношении территорий, жители которых добились самоопределения ранее и в ряде случаев не получили прав на природные ресурсы, что существенно сказалось на их способности выжить в этих условиях. В случае Квебека, несмотря на то что у групп коренного населения появится возможность вступать в отдельные переговоры, если возникнет вопрос об отделении, они не смогут это сделать на равноправной основе, если не будут обладать экономической независимостью.

44. Оратор считает, что канадская Комиссия по правам человека и провинциальные комиссии по правам человека не обеспечивают эффективных средств защиты, предусмотренных в пункте 3 статьи 2 Пакта, из-за наличия большого числа нерассмотренных дел, а также из-за того, что жалобы частного характера не могут направляться в суд без поддержки соответствующей комиссии.

45. **Г-жа Шане** говорит, что, поскольку доклад посвящен скорее реализации Канадской хартии прав и свобод, нежели Пакта, и даже ссылается на Пакт при толковании положений Канадской хартии, он не соответствует руководящим принципам Комитета.

Она согласна с тем, что канадская Комиссия по правам человека не обеспечивают эффективных средств защиты, поскольку она действует как механизм, фильтрующий жалобы. Ситуация носит иной характер в Квебеке, где граждане могут обращаться непосредственно в суды в случае нарушения прав человека.

46. Полного равенства с точки зрения гарантий, особенно для коренного населения, иностранцев и беженцев, в Канаде не наблюдается. В отношении коренного населения представляется, что в соглашениях, заключенных с проживающими в Северо-западных территориях народами и инуитами, права этих народов на их землю и ресурсы неуклонно подрываются, что является одним из способов ухода от вопроса о самоопределении. Г-жа Шане хотела бы получить разъяснения по данному вопросу.

47. Как представляется, беженцы и иностранцы могут задерживаться на неопределенный период времени, поскольку в Законе об иммиграции не содержится никаких положений относительно срока задержания или обращения в суд, и в некоторых случаях задержанные содержатся в тюрьмах. Оратор спрашивает, какую роль играет арбитражный суд и какие гарантии даются задержанным лицам. Она также хотела бы знать, имеют ли место случаи, когда канадское правительство осуществляет экстрадицию или депортацию лиц в те страны, в которых они могут быть подвергнуты пыткам, и не планирует ли оно удовлетворять просьбы относительно временных мер защиты.

48. **Г-жа Гаитан де Помбо** просит предоставить более подробную информацию о новых отношениях между канадским правительством и коренными народами и о прогрессе, достигнутом коренными народами в их территориальных претензиях с момента публикации доклада Королевской комиссии по делам коренных народов в 1996 году.

49. **Г-н Андо**, касаясь проблемы самоопределения, говорит, что при получении индивидуального сообщения из Канады, такого как дело группы озера Любикон, возникает вопрос о том, подпадает ли оно под действие статьи 1 или статьи 27 Пакта. Поскольку Факультативный протокол не разрешает группам направлять жалобы, Комитет принял решение заниматься этим вопросом

в контексте статьи 27, касающейся меньшинств. Оратор хотел бы знать, что конкретно Канада понимает под термином "самоопределение", поскольку, как следует из доклада, ему придается особый смысл. Было бы полезно знать позицию федеральных и провинциальных правительств в тех случаях, когда традиционное право групп аборигенов противоречит положениям Пакта.

50. Пункт 197 доклада касается проблемы жестокого обращения с женщинами и детьми, носящего ритуальный характер, в Канаде. В этой связи хотелось бы получить более подробную информацию по данному вопросу. Что касается квебекского закона о языке, то в докладе упоминаются ограничения, касающиеся запрещения рекламы на других языках, кроме французского, и об обязательном использовании французского языка в школах (пункты 497 и 498). Поскольку доклад датируется апрелем 1997 года, хотелось бы знать, как развивается ситуация в этой связи. В своем выступлении г-жа Фрай упомянула о недавней поправке к канадскому Закону о правах человека, касающейся создания постоянного трибунала по правам человека. Неясно, является ли он тем же самым трибуналом, о котором говорится в пункте 270 доклада, и если нет, Комитет был бы признателен за информацию о его юрисдикционной компетенции и взаимоотношениях с другими судами.

51. **Г-н Амор** говорит, что понятие самоопределения в настоящее время является предметом широких дискуссий на международном уровне и, как представляется, имеет особое значение для Канады. В докладе это понятие выглядит динамичным и функциональным, а его содержание и сфера применения могут варьироваться в зависимости от обстоятельств. В этой связи хотелось бы получить дополнительные разъяснения. Очевидно, что в Канаде понятие самоопределения не включает суверенитет над природными ресурсами, что лишает соответствующие группы возможности добиться полного самоопределения путем переговоров. По вопросу о земле представляется, что аборигены могут получить титул на землю, если они смогут доказать факт владения ею в прошлом. Однако факт владения должен считаться непреложным, если не будет доказано обратное. Вопрос о доказательствах, подтверждающих право на землю, имеет важное

значение, так как это право весьма непросто доказать и поскольку отмена прав может быть одним из способов уклониться от решения этого фундаментального вопроса.

52. Комитет хотел бы получить информацию о том, существуют ли в юриспруденции строгие юридические критерии для удовлетворения просьб о предоставлении убежища или отказа в них, а также насколько гибко или жестко толкуются такие критерии. Что касается вопроса о свободе вероисповедания в связи с некоторыми новыми вероучениями или группами, было бы интересно знать, каковы итоги рассмотрения в суде дела секты "Храм солнца". Кроме того, касаясь освещения данной темы в средствах массовой информации, следует учитывать, что, когда свобода прессы используется для того, чтобы квалифицировать все разновидности групп меньшинств и вероисповеданий как секты в уничижительном смысле этого слова, можно говорить о риске преследований по религиозным мотивам. С другой стороны, хотя Канада и обеспечивает право на религиозное просвещение, некоторые меньшинства могут злоупотребить этим правом из политических соображений или с целью распространения религиозных предрассудков. Хотелось бы узнать, могут ли власти контролировать такое просвещение, для того чтобы не допустить случаев злоупотребления свободой религии.

53. Кроме всего прочего, права женщин иногда ограничиваются под прикрытием свободы религии, и было бы интересно узнать, планируют ли канадские власти предпринять шаги для защиты женщин от некоторых перегибов в этой области. Кроме того, в отношении некоторых религиозных меньшинств, проживающих в Канаде, неясно, определяется ли личный статус женщин религией, которую они исповедуют, или канадским правом, особенно в том, что касается права наследования имущества.

54. **Г-н Захия** говорит, что страны, в которых реально обеспечивается равноправие женщин и мужчин, например скандинавские страны, официально признают принцип равенства. Он хотел бы знать, разработана ли в Канаде какая-либо политика в сфере гендерного равенства. Было бы также интересно узнать, могут ли неправительственные организации влиять на судопроизводство при рассмотрении дел о

нарушениях прав человека, так как их действия нередко оказываются весьма эффективными.

55. Как стало известно членам Комитета, правительство Онтарио сократило бюджет на основные социальные услуги. В результате некоторые государственные больницы были закрыты, и ряд услуг предоставляют больницы, принадлежащие католической церкви. Он обеспокоен последствиями этих мер для некоторых прав женщин. В заключение, отмечает г-н Захия, неясно, почему правительство Онтарио не провело официальное расследование гибели Дадли Джорджа, несмотря на то что суды, а также национальные и международные организации требовали провести такое расследование.

56. **Г-н Солари Иригоэн** вновь выражают обеспокоенность в связи с тем, что доклад опирается на Канадскую хартию прав и свобод, а не на статьи Пакта. Необходимо выяснить позицию правительства в отношении гибели Дадли Джорджа, поскольку существуют опасения, что его смерть явилась следствием произвольной казни и что аборигены, о которых идет речь, были безоружными. Комитет был проинформирован о том, что один из свидетелей-аборигенов был арестован менее чем за час до дачи показаний, что напугало других свидетелей. Кроме того, в адрес семьи Джорджа высказывались угрозы. Комитет хотел бы знать, насколько верна имеющаяся у него информация.

57. Комитет также хотел бы получить информацию о позиции федерального правительства относительно проведенного в Квебеке референдума по вопросу о независимости; в частности, неясно, занимает ли оно нейтральную позицию или считает, что Квебек должен оставаться в составе Канады. В заключение Комитет хотел бы получить информацию о результатах расследования участия канадских солдат в злоупотреблениях в ходе миссии ЮНОСОМ-II в Сомали в 1993 году. Известно, что полк, о котором идет речь, был расформирован, однако следует представить информацию о том, что случилось с отдельными его солдатами, виновными в злоупотреблениях.

58. **Г-н Лаллах** говорит, что он присоединяется к предыдущим замечаниям по вопросу о самоопределении в контексте статьи 27 Пакта, и подчеркивает, что касательно права аборигенов на

самоопределение крайне важно рассматривать статью 27 Пакта во взаимосвязи со статьей 1, поскольку образ жизни аборигенов является частью их культуры и в конечном счете неразрывно связан с использованием земли и ресурсов. Что касается дела Киндлера, упомянутого в пункте 41 доклада, то неясно, намеревается ли Канада изменить свою политику в области экстрадиции, с тем чтобы пресечь депортацию лиц, которые у себя на родине могут быть казнены. Комитет хотел бы получить дальнейшие разъяснения по данному вопросу.

59. По словам г-жи Фрай, и федеральная, и провинциальные комиссии по правам человека представляют свои доклады в парламент. Было бы полезно получить более подробную информацию об эффективности таких фильтрующих мер и о том, благоприятно или, напротив, неблагоприятно это сказывается на соблюдении прав человека. В докладе содержатся статистические данные о жалобах на примере провинции Квебек, однако ничего не говорится о результатах рассмотрения этих жалоб. Комитет хотел бы получить более полную информацию по данному вопросу.

60. **Г-н Покар** говорит, что он согласен с тем, что в докладе Пакту уделяется недостаточное внимание, а показывается, каким образом права реализуются в контексте Канадской хартии прав и свобод. Между Хартией и Пактом существуют значительные различия, например в том, что касается определения пыток. Представляющее доклад государство должно разъяснить, сопоставимы ли канадские нормы с международными нормами, касающимися пыток.

61. **Г-н Кретцмер** говорит, что из-за того, что основной упор в докладе делается на Канадской хартии, а не на Пакте, неясно, насколько серьезно государство-участник воспринимает свои конкретные обязательства в соответствии с Пактом, особенно в том, что касается статей 2, 26 и 18. Наблюдается дискриминация в отношении некоторых религиозных групп в области образования, поскольку, согласно Канадской хартии, предпочтение отдается двум религиям — римской католической и протестантской. Сейчас Канада является многонациональным обществом, и возможно, что такая позиция несовместима с ее обязательствами в соответствии с Пактом.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.